

Newsletter

01 | 14



SEGELWOCHE AUF DEM GARDASEE

Vom **07. bis 14. Juni 2014** findet die traditionelle Segelwoche am Gardasee statt. Geplant sind Tagesauflüge auf einem zugänglichen Segelboot, ein längerer Aufenthalt am See, ein eventueller Museumsbesuch und Ausflüge mit dem Handbike oder Fahrrad auf den Radwegen rund um den Gardasee. Die Teilnehmer werden in barrierefreien Bungalows im Camping Brione in Riva untergebracht sein. Interessierte erhalten Auskunft bei Miriam Hofer unter der Telefonnummer 0473/200397 oder per E-Mail an miriam.hofer@independent.it.

SETTIMANA IN BARCA A VELA AL LAGO DI GARDA

Dal **07 al 14 giugno 2014** avrà luogo la tradizionale settimana in barca a vela al Lago di Garda. Saranno proposte delle gite giornaliere in barca a vela accessibile, un periodo prolungato di permanenza al lago, un'eventuale visita al museo ed escursioni in handbike o bicicletta sulle ciclabili che costeggiano il lago. I partecipanti alloggeranno nei bungalow accessibili del Camping Brione a Riva del Garda. Gli interessati possono contattare Miriam Hofer al numero telefonico 0473/200397, oppure inviare una e-mail a miriam.hofer@independent.it.



INDEPENDENT L. ONLUS
Cooperativa Sociale/Soziale Genossenschaft
Via Laurin Str. 2d & 6/a | I-39012 Meran/Merano (BZ)
Tel. +39 0473 200 397 | Fax +39 0473 200 453
info@independent.it - www.independent.it

registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453
Direttore responsabile: Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

eingetragen beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453
Verantwortlicher Direktor: Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig



Volksbank
Banca Popolare

WEISSE WOCHE RIDNAUN

Immer mehr Teilnehmer an der Weißen Woche der Sozialgenossenschaft independent L.

Die Genossenschaft independent L. bietet neben ihren vielfältigen Beratungstätigkeiten auch regelmäßig verschiedene Sport- und Freizeitaktivitäten an. Vom 26. Januar bis zum 2. Februar fand die "Weiße Woche" im Ridnauntal statt. Die rund 25 Teilnehmer mit Begleitpersonen waren auch heuer wieder im Hotel Schneeberg in Maiern untergebracht und konnten während dem einwöchigen Aufenthalt mit ihren Spezialschritten die Langlaufloipen befahren, ausgiebige Spaziergänge unternehmen und den umfangreichen Wellnessbereich und Fitnessraum des Hotels in Anspruch nehmen. Neben den sportlichen Tätigkeiten und der Erholung spielt auch der soziale Aspekt eine große Rolle, denn für die meisten Teilnehmer stellt die Langlaufwoche eine gute Möglichkeit dar, sich mit Gleichgesinnten zu treffen und sich auszutauschen.

Die Gruppe wurde von zwei Mitarbeitern der Genossenschaft, einer sehr engagierten Langlauflehrerin und einem motivierten freiwilligen Helfer betreut, die allesamt mit großem Einsatz zu einem guten Gelingen beigetragen haben.



SETTIMANA BIANCA A RIDANNA

Sempre più partecipanti alla settimana bianca della Cooperativa Sociale independent L.

Oltre alle molteplici attività di consulenza, la Cooperativa Sociale independent L. offre regolarmente diverse attività sportive e di tempo libero. Dal 26 gennaio al 2 febbraio si è tenuta la "settimana bianca" a Ridanna. L'edizione di quest'anno ha visto un numero elevato di partecipanti: in totale 25 persone hanno colto l'occasione di godersi una settimana battendo le piste con le slittes speciali da fondo e di fare passeggiate in mezzo al paesaggio invernale. Anche quest'anno i partecipanti hanno alloggiato presso l'albergo "Schneeberg" a Masseria, che dispone di un'area Wellness e Fitness molto generosa. Oltre alla possibilità di svolgere attività sportive e di rilassarsi, la settimana bianca ha avuto effetti molto positivi sulla socialità delle persone con disabilità, che hanno potuto trascorrere il tempo in compagnia e condividere esperienze con gli altri. Il gruppo era affiancato da due collaboratori della Cooperativa, un'insegnante di sci di fondo e un volontario, che hanno contribuito con grande impegno e motivazione alla buona riuscita della settimana.

BILANZ 2013 - AGENTUR FÜR SOZIALE UND WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG

301 Millionen Euro wurden an über 76.000 Personen ausbezahlt für Leistungen wie Familiengeld und Pflegegeld

Im Vergleich zu 2012 haben 5,3%, also 3807 Personen mehr, eine Fürsorgeleistung erhalten. Die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung ASWE ist seit drei Jahren tätig und Verantwortlich für die Auszahlung aller Fürsorgeleistungen - und zwar in den Bereichen "Pflegesicherung und Pflegegeld", "Familiengelder", "Vorsorgeleistungen" und "Finanzielle Leistungen an Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlose". Knapp zwei Drittel der Gesamtsumme wurde für das Pflegegeld ausgegeben, insgesamt 186 Millionen Euro. 53 Millionen Euro wurden für das Familiengeld ausbezahlt, 41 Millionen Euro für Leistungen an Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlose und 21 Millionen Euro für Vorsorgeleistungen. Seit Jänner 2013 wird der Zusatzbetrag für die Aufenthaltstage in den Alters- und Pflegeheimen direkt an die jeweilige Struktur ausbezahlt.



BILANCIO 2013 - AGENZIA PER LO SVILUPPO SOCIALE ED ECONOMICO DELLA PROVINCIA

301 Milioni sono state erogati a 76.000 beneficiari

Il 5,3% di beneficiari in più rispetto al 2012 ha ricevuto delle prestazioni. L'agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ASSE è un ente strumentale della Provincia, attivo sul territorio da tre anni e responsabile per l'erogazione di tutte le prestazioni assistenziali agli aventi diritto. Si tratta di una ventina di prestazioni aggregate in quattro aree: "interventi per la non autosufficienza - assegno di cura"; "assegni al nucleo familiare"; "interventi previdenziali"; "prestazioni economiche a favore di invalidi civili, ciechi civili e sordi". Gli interventi per persone non autosufficienti hanno assorbito la parte più cospicua della spesa, pari quasi ai due terzi, per un ammontare erogato di ca. 186 milioni di euro; per l'area assegni al nucleo familiare sono stati spesi 53 milioni, per le prestazioni ad invalidi civili, ciechi civili e sordi 41 milioni e per gli interventi previdenziali 21 milioni. Dal 1 gennaio 2013 l'importo aggiuntivo per i giorni di presenza nelle case di riposo e case di cura, prima liquidato assieme all'assegno di cura, è stato erogato a parte direttamente alle strutture ospitanti.

COMPUTERKURS IM FRÜHJAHR IN MERAN

Auch dieses Frühjahr organisiert independent L. in Zusammenarbeit mit dem Amt für Weiterbildung einen Computerkurs für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen in Meran. Der Kurs findet von **31. März bis 26. Mai** in unserem Schulungsraum in Meran statt und richtet sich an Menschen, die den Computer als Arbeits- und Kommunikationsinstrument kennenlernen, oder bereits vorhandene Kenntnisse vertiefen und erweitern möchten. Insgesamt sind 15 Treffen zu je 3 Stunden vorgesehen. Der zweisprachige Unterricht findet jeweils am Montag und Mittwoch von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 75,00€ pro Person. Im Herbst 2014 ist zudem ein Informatikkurs in Bozen vorgesehen.

Für Informationen und Anmeldung: Miriam Hofer, tel. 0473/200397
e-mail: miriam.hofer@independent.it.



CORSO DI INFORMATICA IN PRIMAVERA A MERANO

Anche questa primavera independent L., in collaborazione con l'Ufficio Educazione Permanente della Ripartizione Cultura Tedesca, organizza un corso di informatica per persone con disabilità fisiche a Merano. Il corso si terrà dal **31 marzo al 26 maggio** presso la sede della cooperativa a Merano ed è rivolto a persone interessate ad approfondire le proprie conoscenze su questo strumento di lavoro e di comunicazione. Il corso prevede 15 incontri di 3 ore ciascuno. Le lezioni, in lingua italiana e tedesca, si svolgeranno il lunedì e il mercoledì dalle ore 17.00 alle ore 20.00. Il costo di partecipazione è di 75,00 € a persona.

Un altro corso di informatica è previsto per l'autunno 2014 a Bolzano.

Per informazioni e iscrizioni: Miriam Hofer, tel. 0473/200397
e-mail: miriam.hofer@independent.it.

PFLEGE GELD UND FINANZIELLE LEISTUNGEN FÜR INVALIDEN

Die finanziellen Leistungen für Pflege, Zivilinvaliden, Blinde und Gehörlose sind von der Landesregierung angehoben worden.

- Pflegegeld (Auszahlung 12 x pro Jahr):

| Stufe | Pflegebedarf pro Monat | Monatliches Pflegegeld |
|-------|------------------------|-----------------------------|
| 1 | 60-120 Stunden | 547,00 Euro |
| 2 | 120-180 Stunden | 900,00 Euro (unverändert) |
| 3 | 180-240 Stunden | 1.350,00 Euro (unverändert) |
| 4 | über 240 Stunden | 1.800,00 Euro (unverändert) |

- Rente für Invaliden, Blinde, Gehörlose, Zulage für minderjährige Teilinvaliden: Monatlich 434,16 Euro (Auszahlung 13 x pro Jahr)
- Begleitgeld für Vollinvaliden (nicht kompatibel mit dem Pflegegeld): Monatlich 504,07 Euro (Auszahlung 13 x pro Jahr)

Ebenfalls angehoben wurden die Einkommensgrenzen, die nicht überschritten werden dürfen, um die Rente zu beziehen. So beträgt die Einkommensgrenze für das Jahr 2013 für Vollinvaliden, Blinde und Gehörlose 16.449,85 Euro, für Teilinvaliden 4.795,57 Euro wobei das Einkommen für arbeitende Teilinvaliden nur zur Hälfte berechnet wird.

PRESTAZIONI ECONOMICHE PER LA CURA DI INVALIDI CIVILI, CIECHI E SORDI

La Giunta Provinciale ha approvato il 4 febbraio la delibera riguardante gli aumenti delle prestazioni economiche per la cura rivolte a invalidi civili, ciechi e sordi.

- Assegno di cura (12 mensilità):

| Livello | Fabbisogno assistenziale al mese | Importo mensile |
|---------|----------------------------------|---------------------------|
| 1 | 60-120 ore | 547,00 Euro |
| 2 | 120-180 ore | 900,00 Euro (invariato) |
| 3 | 180-240 ore | 1.350,00 Euro (invariato) |
| 4 | über 240 ore | 1.800,00 Euro (invariato) |

- Pensione mensile per invalidi civili, ciechi e sordi e assegno mensile per invalidi civili parziali minori: 434,16 Euro mensili (13 mensilità)
- Indennità di accompagnamento per invalidi civili assoluti (incompatibile con l'assegno di cura): 504,07 Euro mensili (13 mensilità)

È stato, inoltre, innalzato il limite di reddito necessario, che non può essere superato, per percepire la pensione. Per le persone con invalidità totale, i ciechi e sordi, il limite di reddito per l'anno 2013 è stato innalzato a Euro 16.449,85; per gli invalidi parziali, il limite è innalzato a Euro 4.795,57 (per gli invalidi parziali che lavorano, il reddito viene calcolato solo a metà).

NEUHEIT AUS DER WELT DER HILFSMITTEL

Für Personen mit Sehbeeinträchtigung gibt es nun sprechende Brillen - eines der besten Ergebnisse im Bereich der künstlichen Intelligenz

Die OrCam für sehbeeinträchtigte Personen ist ein Hilfsmittel, um die Unabhängigkeit und Autonomie dieser Personen zu garantieren. Hierbei handelt es sich um einen Sensor, der an die Brille angebracht werden kann, um einen Text oder ein Objekt, wie z.B. den Namen eines Produktes im Supermarkt oder die Farbe der Ampel, zu erkennen. Um das optische Erkennungssystem zu aktivieren zeigt man mit dem Finger auf den Text oder das Objekt. Der Sensor entschlüsselt, was in seinem Blickfeld platziert wird und vermittelt das Gesehene über ein Headset an den Empfänger. OrCam ist in der Lage Zeitungen, Bücher, Schilder, Verkehrsschilder und Etiketten zu lesen sowie Texte, welche auf dem Display von Fernsehapparaten, mobilen Telefonen und Computer angezeigt werden. Handelt es sich um Texte aus Zeitungen oder Bücher, beginnt das Gerät am Anfang des Absatzes zu lesen, der mit dem Finger angezeigt wird. Der Sensor erkennt auch persönliche Gegenstände wie einen Stift oder eine Kreditkarte, das Gesicht von Freunden und Verwandten, die Nummer des Busses und kann angeben, ob die Ampel von rot auf grün - oder umgekehrt - schaltet.



NOVITÀ DAL MONDO DEGLI AUSILI

Per chi ha problemi di vista arrivano gli occhiali parlanti - uno dei migliori risultati ottenuti nell'ambito dell'intelligenza artificiale

L'OrCam, una telecamera per ipovedenti, è un ausilio estremamente utile a garantire l'autonomia e l'indipendenza delle persone con problemi di vista importanti. Si tratta di un sensore che può essere montato sugli occhiali da vista per riconoscere un testo o un oggetto, come il nome di un prodotto al supermercato o il colore del semaforo. Per attivare il sistema di riconoscimento ottico è sufficiente puntare il dito sul testo o inquadrare l'oggetto. Il sensore interpreterà ciò che viene posizionato nel suo campo visivo e parlerà all'utente attraverso un auricolare a conduzione ossea. OrCam è in grado di leggere giornali, libri, insegne, cartelli stradali, etichette di prodotti e il testo mostrato sul display di TV, telefoni e computer. Nel caso di quotidiani o libri, la lettura partirà dall'inizio del paragrafo indicato con il dito. Il sensore riconosce anche gli oggetti personali, come una penna o la carta di credito, il volto di amici e parenti e il numero dell'autobus e può indicare se la luce del semaforo passa da rosso a verde o viceversa.

KOSTENLOSE EINSCHULUNG ZU KOMMUNIKATIONSSOFTWARE

Einschulungen zur Benutzung Mind Express und GoTalk NOW

Damit die betroffene Person selbst, aber auch ihr gesamtes Umfeld (Familie, enge Bezugspersonen, Lehrpersonen, Therapeuten) lernen, mit dem Kommunikationsgerät umzugehen und es im Alltag einzusetzen bieten wir für unsere Kunden kostenlose Einschulungen zur Kommunikationssoftware Mind Express und der App GoTalk NOW an. Um den Austausch zwischen den Nutzern, ihren Familien und den Fachkräften zu fördern, werden diese Einschulungen als Kurse für je maximal 15 Personen angeboten. Wir bitten Sie das Kommunikationsgerät zur Einschulung mitzubringen. Anmeldung bei Sonja Haller, Sozialassistentin bei Independent: sonja.haller@independent.it - 0473 200397

Die Referenten: Sergio Moscorelli (Techniker der Hilfsmittelausstellung) und Margot Pohl (Beraterin für Unterstützte Kommunikation)

Termine:

Mind Express: Montag, 14.04.2014 und Montag, 30.06.2014: 16:00-17:30 Uhr
GoTalk NOW für iPad: Montag, 12.05.2014 16:00-17:30 Uhr



CORSI GRATUITI PER L'USO DI SOFTWARE PER LA COMUNICAZIONE

Addestramento all'uso di Mind Express e GoTalk NOW

La cooperativa sociale independent L. offre corsi gratuiti di addestramento all'uso del software "Mind Express" e dell'applicazione per iPad "GoTalk Now". I corsi sono rivolti a bambini, adolescenti e adulti che vogliono migliorare le loro capacità di utilizzo di tali ausili e alle loro persone di riferimento (familiari, terapisti e insegnanti). I corsi, finalizzati a migliorare le proprie opportunità di comunicazione sfruttando nella vita quotidiana le potenzialità offerte da questi strumenti informatici, hanno anche l'obiettivo di costruire concrete situazioni di scambio, socializzazione e relazione tra i partecipanti. Per ragioni organizzative, i corsi sono limitati a un massimo di 15 partecipanti. Consigliamo a chi già possedesse tali ausili di portarli con sé alle lezioni. I relatori saranno Sergio Moscorelli, tecnico dell'ausilioteca, e Margot Pohl, consulente per la comunicazione aumentativa.

L'iscrizione può essere effettuata contattando l'assistente sociale Sonja Haller e indicando il proprio livello di conoscenza dei software (principiante o progredito): sonja.haller@independent.it - 0473 200397

Appuntamenti:

Mind Express: lunedì 14/04/2014 e lunedì 30/06/2014: 16:00-17:30
GoTalk NOW per iPad: lunedì 12/05/2014: 16:00-17:30

DER TREPPENLIFT: NÜTZLICHE INFORMATIONEN VOR DEM KAUF

Sie interessieren sich für den Ankauf eines Treppenlifts? Bevor Sie diesen Schritt zur Verbesserung Ihrer Lebensqualität machen, nachfolgend einige interessante Punkte.



Wirtschaftliche Unterstützung - Der Ankauf eines Treppenlifts wird mit steuerlichen Begünstigungen vom Staat und mit einem Beitrag der Provinz für den Abbau der architektonischen Barrieren unterstützt. Dafür ist es notwendig, sich vorab zu informieren.

Die Stiege wird nicht beschädigt - Durch die Installierung eines Treppenliftes wird die Stiege überhaupt nicht beschädigt. Während der Montagephase sind weder Renovierungsarbeiten noch bedeutende Anpassungsarbeiten notwendig. Die Schiene wird mittels Halterungen an den Stufen fixiert.

Die Stiege bleibt begehbar - Die modernen Treppenlifte verfügen über verschiedene Ausstattungen, welche ermöglichen die Stiege für einen normalen Gebrauch weiterhin zu benutzen. Jeder gut geplante Treppenlift stellt kein Hindernis dar, nicht einmal für schmale Stiegen.

Und wenn der Strom ausfällt während er in Funktion ist? In diesen Fällen besteht für die Person überhaupt keine Gefahr. Die meisten Lifte sind imstande, dank einer Batterie, die Strecke zu beenden und das Stockwerk trotzdem zu erreichen. Außerdem ist laut Norm ein Hebel zur Verfügung, der den Treppenlift sicher hinunter bringt.

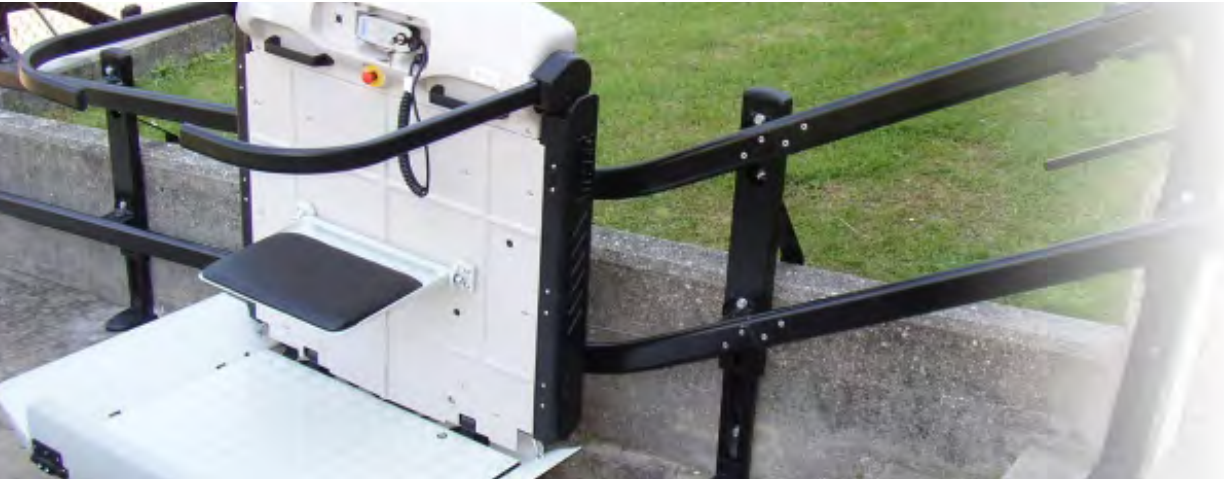
Sicherer Auf- und Abstieg - Der Auf- und Abstieg der Person erfolgt immer in kompletter Sicherheit, dank einer Reihe von Sicherheitsvorkehrungen, so z.B. die Armlehnen und der Sicherheitsgurt.

Die Soziale Genossenschaft independent L. bietet eine ausführliche Beratung im Bereich Abbau der architektonischen Barrieren und gibt Ihnen alle notwendigen Informationen.

Kontakt: barriere@independent.it - Tel. 0473 200 397

SERVOSCALA: INFORMAZIONI UTILI PRIMA DELL'ACQUISTO

Siete interessati all'acquisto di un servoscala? Prima di compiere questo passo decisivo per migliorare la qualità della vostra vita quotidiana, vi elenchiamo alcune questioni interessanti da sapere.



Gli aiuti economici - La spesa per un servoscala può essere alleggerita approfittando delle agevolazioni fiscali messe a disposizione dallo Stato e dalla Provincia Autonoma di Bolzano per il superamento delle barriere architettoniche.

La scala non subisce danni - Con l'installazione del montascale, la scala non subisce alcun tipo di danno. Nella fase del montaggio del servoscala non sono necessari né lavori di ristrutturazione né lavori di adattamento in quanto il binario, tramite i suoi supporti, viene direttamente fissato ai gradini della scala.

La scala è comunque praticabile - I montascale moderni dispongono di diverse dotazioni che permettono di percorrere la scala senza alcun problema, lasciandola agibile da chiunque per il normale utilizzo. Qualsiasi servoscala ben progettato non rappresenta un ostacolo, neanche in presenza di scale strette.

E se manca la corrente quando è in funzione? In questi casi il passeggero non corre rischio alcuno. La maggior parte dei montascale è in grado di completare il percorso e giungere comunque al piano richiesto grazie all'alimentazione a batteria. Inoltre, è di norma disponibile una leva di emergenza che, qualora venga azionata, è in grado di riportare in sicurezza il montascale in fondo alle scale.

Salita e discesa in sicurezza - La salita e la discesa del passeggero sono sempre in sicurezza grazie a una serie di dispositivi che rendono ciascuna corsa protetta. Tra questi, i braccioli e la cintura di sicurezza, che evita eventuali cadute.

Per ulteriori informazioni ci si può rivolgere alla cooperativa sociale Independent L., che offre una consulenza completa in tema di superamento delle barriere architettoniche.

Contatto: barriere@independent.it - Tel. 0473 200 397

ERGEBNISSE DES ESF-PROJEKTES "TSCHÖGGLBERG-TEAM" VORGESTELLT **Anfang Jänner 2014 wurden im Kultursaal von Mölten die Ergebnisse des einjährigen Projektes "Tschöggberg-TEAM" mit großem Erfolg vorgestellt.**

Ziel des Projektes, finanziert vom ESF, vom Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik und von der Autonomen Provinz Bozen, war die Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie zur Planung und Realisierung eines innovativen, gemeinsamen Dienstleistungsnetzwerks für einen nachhaltigen Tourismus in der Ferienregion Tschöggberg. Dabei stand die partizipative Planung im Sinne einer "Denkwerkstatt" im Vordergrund, weil so die vier Gemeinden Hafling, Vöran, Mölten und Jenesien näher zusammengebracht wurden. Das Projekt sah auch die Erhebung, durch ein Expertenteam der Sozialen Genossenschaft independent L., von 178 Strukturen, darunter Hotels, Restaurants, touristische Strukturen, Transportmittel und Freizeitangebote am Tschöggberg vor. Diese Strukturen wurden mit einer ausführlichen Fotodokumentation und technischen Informationen über die Zugänglichkeit beschrieben und im neuen Internetportal www.tschoeggberg.it veröffentlicht. Zudem wurden architektonischen Barrieren in den öffentlichen Gebäuden der vier Gemeinden aufgenommen und entsprechende Adaptierungspläne zur Beseitigung von vorhandenen Hindernissen ausgearbeitet.



CONCLUSIONE DEL PROGETTO FSE "TSCHÖGGLBERG-TEAM" **L'11 gennaio 2014, presso la Sala della Cultura di Meltina, ha avuto luogo la cerimonia di chiusura del progetto FSE "Tschöggberg-TEAM".**

Il progetto, cofinanziato dal Fondo Sociale Europeo, dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali e dalla Provincia Autonoma di Bolzano, ha avuto come obiettivo principale la costruzione di una Rete di Servizi per il turismo sostenibile e accessibile sull'Altopiano del Salto, innovativa e condivisa. In questo senso, è stata centrale la progettazione partecipata che ha visto collaborare attivamente i 4 comuni di Avelengo, Verano, Meltina e San Genesio, in un'efficace "officina di idee" culminata nella creazione di un logo comune per la promozione turistica di tutto l'altipiano.

Il progetto ha previsto il rilevamento, condotto dal team di esperti della cooperativa independent L., di ben 178 strutture, tra alberghi, ristoranti, attrazioni turistiche, mezzi di trasporto e attività ricreative dell'Altipiano. Tali strutture sono state corredate da eleganti gallerie fotografiche e da tutte le informazioni tecniche sull'accessibilità, per essere poi inserite in un nuovo portale web costruito ad hoc, raggiungibile al link www.tschoeggberg.it. Infine, sono state censite le barriere architettoniche presenti negli edifici pubblici dei quattro Comuni ed elaborati i relativi piani di abbattimento degli ostacoli individuati.

MERAN FÜR ALLE - ABBAU VON ARCHITEKTONISCHEN BARRIEREN **47 öffentliche Gebäude der Stadtgemeinde Meran wurden 2013 auf ihre Erreichbarkeit und Zugänglichkeit hin überprüft und Adaptierungspläne erstellt.**

Im Rahmen des Projektes "Meran für alle" werden innerhalb zwei Jahre 75 öffentliche Gebäude im Gemeindegebiet Meran erhoben. Der erste Teil, mit der Digitalisierung der bestehenden Katasterblätter, der Erhebung von 47 Gebäuden und der Erstellung eines Adaptierungsplans, wurde 2013 abgeschlossen und vor Kurzem dem Stadtrat vorgestellt. Alle bereits erhobenen Gebäude sind auf www.meranfueralle.it mit einer Kurzbeschreibung und einer Fotodokumentation veröffentlicht. 2014 wird das Projekt fortgesetzt und die restlichen 28 öffentlichen Gebäude werden erhoben. Dann ist es die Aufgabe der Stadtgemeinde die architektonischen Barrieren schrittweise zu beheben, um die Zugänglichkeit der Gebäude für Menschen mit Behinderungen, ältere Personen oder Familien mit Kinderwagen zu gewährleisten.



MERANO PER TUTTI - SUPERAMENTO BARRIERE ARCHITETTONICHE **Sono 47 gli edifici pubblici della città di Merano esaminati nel 2013 sotto il profilo della raggiungibilità, dell'accessibilità e delle possibilità di adeguamento.**

Il progetto "Merano per tutti" prevede il rilevamento in due anni di 75 edifici pubblici di proprietà del Comune di Merano. La prima parte del progetto, comprensiva di elaborazione e digitalizzazione dei dati di rilievo e dei fogli catastali, indagine di 47 edifici e creazione del piano di adeguamento, si è conclusa nel 2013 ed è stata presentata recentemente all'Amministrazione Comunale. Gli edifici rilevati sono stati pubblicati nel sito www.meranopertutti.it con una breve descrizione tecnica e documentazione fotografica. Nel 2014 il progetto proseguirà con il rilevamento dei restanti 28 edifici pubblici. Sarà quindi compito del Comune intervenire gradualmente sulle barriere architettoniche segnalate dai tecnici della cooperativa al fine di garantire l'accessibilità delle strutture anche a persone con disabilità, anziani o famiglie con bambini in passeggino.

FÜNF PROMILLE FÜR INDEPENDENT L.

Mit Ihrer Unterschrift unterstützen Sie unsere Tätigkeit: für Sie kostenlos, für uns eine wertvolle Hilfe

Fünf Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) können Sie an gemeinnützige Organisationen ohne Gewinnabsicht spenden, indem Sie Ihre Unterschrift und unsere Steuer- nummer (01670390218) in das dafür vorgesehene Feld auf die Steuererklärung UNICO oder den Vordruck 730 geben. Sind Sie nicht verpflichtet eine Steuererklärung zu verfassen (z.B. Rentner), können Sie die fünf Promille auch mit dem Mod. CUD zuweisen. Füllen Sie die Felder auf der letzten Seite des CUD aus und geben Sie eine Kopie bei der Post oder direkt bei der Genossenschaft independent L. ab.

Bei Fragen können Sie uns gerne kontaktieren 0473 200397 oder bei uns im Büro vorbeikommen.

Steuernummer: **01670390218**

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

SCelta PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl in EINEM der unten stehenden Felder UNTERSCHREIBEN)

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997

Unterstützung des Volontariates und der anderen, nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, lit. a) des GvD Nr. 460/1997 einsetzen

FIRMA
UNTERSCHRIFT **Paolo Muster**
Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten **01670390218**

Finanziamento della ricerca scientifica e dell'università
Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung und der Universitäten

FIRMA
UNTERSCHRIFT
Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.3 "Modalità di invio della scheda".

Der Unterzeichnete erklärt auf eigene Verantwortung, dass er weder dazu angehalten ist, noch die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, die Einkommensteuererklärung (Vordr. 730 oder UNICO - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Bedingungen für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.3 „Übermittlung der Aufstellung“.

FIRMA - UNTERSCHRIFT

Paolo Muster

CINQUE PER MILLE A INDEPENDENT L.

Con la Tua firma puoi sostenere il nostro lavoro: a Te non costa nulla, per noi è un importante sostegno.

Il 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) può essere donato a sostegno di organizzazioni senza fini di lucro, apponendo la firma e il nostro codice fiscale (01670390218) nell'apposito riquadro che figura sui modelli di dichiarazione (UNICO e 730). Se non si presenta una dichiarazione dei redditi (ad es. pensionati), si può comunque indicare la destinazione del 5 per mille utilizzando il CUD e depositando una copia dell'ultima pagina compilata correttamente presso un ufficio postale o direttamente presso la cooperativa independent L.

Per eventuali domande siamo a Tua disposizione, contattaci al numero di telefono 0473 200397 o rivolgiti presso i nostri uffici e sportelli.

Codice fiscale: **01670390218**

Grazie per Tuo sostegno!

Für Informationen / Per informazioni www.independent.it